

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2006

Utgiven i Helsingfors den 14 juni 2006

Nr 441—446

INNEHÅLL

Nr		Sidan
441	Lag om ändring av vägtrafiklagen	1309
442	Lag om ändring av värdepappersmarknadslagen	1311
443	Lag om ändring av 2 § i handelskammerlagen	1319
444	Lag om ändring av lagen om Finansinspektionen	1320
445	Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet mellan Finland och Norge om upprätthållande av varu- och tjänsteutbytet i krigs- och krissituationer .	1323
446	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av det med Peru ingångna avtalet om integrerad användning av samfäll skog i Pichis Valley som ett alternativ till kokaodling ...	1324

Nr 441

Lag

om ändring av vägtrafiklagen

Given i Helsingfors den 2 juni 2006

I enlighet med riksdagens beslut
fogas till vägtrafiklagen av den 3 april 1981 (267/1981) en ny 87 a § i stället för den 87 a § som upphävts genom lag 401/2005 och till 105 a §, sådan den lyder i sistnämnda lag, ett nytt 4 mom. som följer:

87 a §

Ansvar för lastning av fordon vid kommersiella transporter

Denna paragraf gäller andra kommersiella transporter än transporter av farliga ämnen.

Föraren skall före färden försäkra sig om att fordonet är lastat i enlighet med bestämmelserna, om inte detta på grund av att lastutrymmet är förseglat eller lossning av lasten eller av någon annan motsvarande orsak föranleder oskäligen olägenhet och försening för transportuppdraget. Dessutom skall föraren under färden se till att lasten hålls placerad och fastgjord i enlighet med kraven i 87 §.

Den som placerat och fastgjort lasten i ett fordon, en container eller något annat lastutrymme och den som på grund av sin ställning givit anvisningar om placering och fastgörandet ansvarar för att lasten är korrekt placerad och fastgjord och även i övrigt uppfyller kraven i 87 §. Den som avses ovan i detta moment är dock inte ansvarig om felet beror på sådana fel eller brister i de uppgifter som avses i 4 mom. som personen i fråga inte rimligen har kunnat upptäcka. Sådant ansvar uppstår inte heller om personen i fråga har deltagit i lastningen endast som medhjälpare. Den som gjort ändringar i fråga om lasten ansvarar för att lasten hålls placerad och fastgjord i enlighet med kraven i 87 §.

RP 224/2005
KoUB 6/2006
RSv 35/2006

Transportören ansvarar för att den som lastar godset har korrekta och tillräckliga uppgifter om fordonet. Angående fordonsinnehavarens skyldighet att i fordonet medföra registreringsintygets tekniska del föreskrivs särskilt. Godsavsändaren och transportens uppdragsgivare ansvarar för att den som lastar godset förfogar över tillräckliga och korrekta uppgifter om det gods som skall transporteras.

Transportören ansvarar för att det för transporten används ett fordon som är försett med sedvanlig utrustning för surring av lasten och som även annars med tanke på säkerheten lämpar sig för uppgiften. För en redan lastad släpvagns eller något annat lastutrymmes lämplighet ansvarar dock den som före lastningen har tagit släpvagnen eller något annat lastutrymme i bruk eller avtalat om ibruktagandet.

Lastaren och transportören skall se till att anställda som deltar i lastningen och transporten tillräckligt väl känner till de bestämmelser och föreskrifter om lastning som berör deras arbetsuppgifter.

Helsingfors den 2 juni 2006

Republikens President

TARJA HALONEN

105 a §

Brott mot viss social lagstiftning om vägtransporter

— — — — —

När en transportör har uppgett eller det annars av omständigheterna klart framgår att ett iakttagande av tidtabellen i transportavtalet innebär ett uppsåtligt brott mot de bestämmelser om körtider, raster och vilotider som avses i 1 mom., men den som gjort upp tidtabellen trots detta förutsätter att transporten genomförs så att bestämmelserna i fråga inte kan iakttas, skall den som gjort upp tidtabellen eller dennes företrädare dömas i enlighet med 1 mom. Som uppgörare av tidtabell anses också den som utan att göra upp en tidtabell på annat sätt har förutsatt en viss leveranstid.

Denna lag träder i kraft den 1 oktober 2006.

Kommunikationsminister *Susanna Huovinen*

Nr 442

L a g**om ändring av värdepappersmarknadslagen**

Given i Helsingfors den 8 juni 2006

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i värdepappersmarknadslagen av den 26 maj 1989 (495/1989) 2 kap. 9 § 1 mom., 6 kap., 8 kap. 3 § och 10 kap. 3 a §,
 sådana de lyder, 2 kap. 9 § 1 mom. i lag 105/1999, 6 kap. jämte ändringar, 8 kap. 3 § i lag 297/2005 och 10 kap. 3 a § i lag 448/2005,
fogas till 1 kap. 1 §, sådan den lyder i nämnda lagar 297/2005 och 448/2005 samt i lagarna 740/1993, 321/1998 och 228/2004, ett nytt 6 mom., till kapitlet en ny 2 b §, till 2 kap. en ny 6 b § och en ny mellanrubrik före den samt före 9 § en ny mellanrubrik som följer:

1 kap.

Allmänna stadganden*Tillämpningsområde*

1 §

Bestämmelserna i 2 kap. 6 b § samt i 6 kap. 3 § 2 mom., 4 § 3 mom., 6 §, 9 § 2 mom., 10 och 15—16 § tillämpas på bolag och aktieägare i sådana även när bolaget har sin bolagsrättsliga hemort i Finland och aktier i bolaget är föremål för handel som motsvarar offentlig handel i någon annan stat än Finland.

2 b §

Ett aktiebolag kan verkställa ett beslut om förvärv av egna aktier som är föremål för offentlig handel genom ett offentligt köpebud enligt 6 kap. eller genom att köpa aktier vid sådan offentlig handel enligt vars regler bolaget får bedriva handel med egna aktier. Bolaget får dock inte förvärva egna

aktier vid offentlig handel förrän en vecka har förflutit från det att bolaget i enlighet med 2 kap. 7 § har offentliggjort sitt förvärvsbeslut.

2 kap.

Marknadsföring av värdepapper, emission och informationsskyldighet*Informationsskyldighet på bolagsstämma*

6 b §

Om ett bolags aktier eller värdepapper som berättigar till aktier har upptagits till offentlig handel eller motsvarande handel i en stat som hör till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, skall styrelsen i den verksamhetsberättelse som skall läggas fram vid ordinarie bolagsstämma lämna uppgifter om sådana omständigheter som är ägnade att väsentligt påverka offentliga köpebud som avser bolagets värdepapper. Närmare bestämmelser om dessa uppgifter utfärdas genom förordning av finansministeriet.

RP 6/2006
 EkUB 6/2006
 RSV 52/2006

Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/25/EG (32004L0025); nr EUT L 142, 30.4.2004, s. 12

Flagningskyldighet

9 §

En aktieägare skall underrätta bolaget och Finansinspektionen om storleken av sin andel (*ägarandel*) när denna uppnår, överskrider eller underskrider en tjugonedel, en tiondedel, tre tjugonedelar, en femtedel, en fjärdedel, tre tiondedelar, hälften eller två tredjedelar (*gräns*) av röstetalet eller aktiekapitalet i ett sådant finskt bolag vars aktier har upptagits till offentlig handel eller motsvarande handel i en stat som hör till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet. Med en aktieägare jämföras också andra vars enligt detta lagrum och 2 mom. uträknade ägarandel uppnår, överskrider eller underskrider de angivna gränserna för ägarandelen. Anmälan skall göras också i det fall att en aktieägare eller en jämförbar person är part i ett avtal eller något annat arrangemang som när det förverkligas leder till att de angivna gränserna uppnås, överskrids eller underskrids. En aktieägare behöver inte göra sådan anmälan som avses i detta moment i det fall att anmälan görs av en sammanslutning eller stiftelse under vars bestämmande inflytande aktieägaren står.

6 kap.

Offentligt köpeanbud och skyldighet att ge ett anbud*Offentligt köpeanbud*

1 §

Bestämmelserna i detta kapitel tillämpas när någon frivilligt (*frivilligt köpeanbud*) eller förpliktad enligt 10 § offentligt erbjuder sig att köpa aktier som är föremål för offentlig handel. Bestämmelserna i detta kapitel tillämpas också på anbud som avser andra värdepapper som berättigar till aktier, om

1) aktierna är föremål för offentlig handel och emittenten av värdepapper som berättigar till sådana aktier är densamma som emittenten av aktierna, eller

2) de värdepapper som berättigar till aktier är föremål för offentlig handel och deras emittent är densamma som emittenten av aktierna.

Opartiskhet

2 §

Den som ger ett offentligt köpeanbud skall bemöta innehavarna av målbolagets värdepapper enligt 1 § likvärdigt (*opartiskt bemötande*).

Offentliggörande av och information om köpeanbud

3 §

Beslut om offentligt köpeanbud skall offentliggöras omedelbart samt tillkännages det bolag (*målbolaget*) som emitterat de värdepapper som anbudet avser, den som ordnar den offentliga handeln och Finansinspektionen.

Efter offentliggörandet skall beslutet utan dröjsmål tillkännages en företrädare för de anställda eller, om det inte finns någon företrädare, de anställda i målbolaget och det företag som gett anbudet.

Vid offentliggörande enligt 1 mom. skall nämnas vilken mängd värdepapper anbudet avser, giltighetstiden och det vederlag som erbjuds samt övriga väsentliga villkor för genomförandet av anbudet. Av offentliggörandet skall även framgå vad som skall göras om de antagande svaren omfattar flera värdepapper än vad anbudet har avsett.

Före offentliggörande enligt 1 mom. skall anbudsgivaren säkerställa att kontant vederlag, om sådant erbjuds, till fullo kan erläggas och vidta alla rimliga åtgärder för att säkerställa erläggandet av andra slag av vederlag.

Anbudshandling

4 §

Innan ett köpeanbud träder i kraft skall anbudsgivaren offentliggöra och under den tid anbudet är i kraft för allmänheten hålla tillgänglig en anbudshandling som innehåller sådana väsentliga och tillräckliga upplysningar som krävs för att anbudets förmånlighet skall kunna bedömas, samt överlämna anbudshandlingen till målbolaget och den som ordnar den offentliga handeln.

Anbudshandlingen får offentliggöras sedan Finansinspektionen har godkänt den. Finansinspektionen skall inom fem bankdagar efter

att handlingen har överlämnats till den för godkännande besluta om den får offentliggöras. Anbudshandlingen får överlämnas till Finansinspektionen för godkännande när beslutet om köpeanbudet har offentliggjorts i enlighet med 3 §. Anbudshandlingen skall godkännas, om den uppfyller villkoren enligt 1 mom.

Efter att anbudshandlingen har offentliggjorts skall målbolaget tillkänna den för en företrädare för de anställda eller, om det inte finns någon företrädare, för de anställda.

Bestämmelser om anbudshandlingens innehåll och offentliggörandet utfärdas genom förordning av finansministeriet.

Finansinspektionen skall såsom anbudshandling erkänna prospekt för de värdepapper som anbudet avser, vilka har godkänts av behörig myndighet i en stat som hör till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och vilka uppfyller de krav som ställs på anbudshandlingar. Genom förordning av finansministeriet utfärdas bestämmelser om förfarandet för erkännande liksom om översättning av dylika anbudshandlingar till finska eller svenska samt om de ytterligare uppgifter som skall läggas fram i anbudshandlingarna.

Om en anbudshandling är behäftad med fel eller brister som uppdragas innan anbudets giltighetstid löper ut och som kan vara av väsentlig betydelse för investerarna, skall allmänheten utan dröjsmål informeras om saken genom att en rättelse eller komplettering offentliggörs på samma sätt som anbudshandlingen. Finansinspektionen kan i samband med godkännandet av en komplettering av anbudshandlingen förutsätta att anbudstiden förlängs med högst tio bankdagar, för att innehavarna av de värdepapper som anbudet avser skall kunna ompröva anbudet.

Anbudets giltighetstid

5 §

Ett köpeanbud skall vara i kraft i minst tre och högst tio veckor. Ett köpeanbud får av särskilda skäl vara i kraft en längre tid än tio veckor, förutsatt att bedrivandet av målbolagets verksamhet inte försvåras under längre tid än vad som är skäligt. Information om att köpeanbudets giltighetstid löper ut skall då offentliggöras minst två veckor i förväg.

Finansinspektionen kan på ansökan av målbolaget och vid behov utan att höra anbudsgivaren bestämma att köpeanbudets giltighetstid skall förlängas för att ge målbolaget möjlighet att sammankalla bolagsstämman för att överväga anbudet. Anbudsgivaren har till följd av en förlängning rätt att avstå från anbudet inom fem bankdagar från delgåendet av Finansinspektionens beslut.

Målbolagets utlåtande om köpeanbudet

6 §

Målbolagets styrelse skall offentliggöra sitt utlåtande om anbudet och tillkänna det för anbudsgivaren och Finansinspektionen. Utlåtandet skall offentliggöras och tillkännas så snart som möjligt efter det att anbudshandlingen har överlämnats till målbolaget i enlighet med 4 §, dock senast fem bankdagar innan anbudets giltighetstid tidigast kan löpa ut.

Det utlåtande som avses i 1 mom. skall innehålla en motiverad bedömning av

1) anbudet med tanke på målbolaget samt innehavarna av de värdepapper som anbudet avser och

2) de strategiska planer som anbudsgivaren lagt fram i anbudshandlingen och de effekter dessa kan förväntas få på målbolagets verksamhet och sysselsättningen i målbolaget.

Målbolaget skall i samband med offentliggörandet tillkänna det utlåtande som avses i 1 mom. även för företrädarna för bolagets anställda eller, om det inte finns några företrädare, för de anställda.

Om målbolaget före offentliggörandet av det utlåtande som avses i 1 mom. får ett separat utlåtande från företrädarna för de anställda om anbudets effekter på sysselsättningen, skall detta utlåtande bifogas handlingen.

Ändring av villkoren

7 §

Om anbudsgivaren har ändrat anbudsvillkoren, gäller för de ändrade villkoren vad som i 3 § bestäms om offentliggörande av och information om köpeanbud och vad som i 4 § 6 mom. bestäms om komplettering av anbudshandlingar. Målbolagets styrelse skall

komplettera sitt utlåtande enligt 6 § om köpeanbudet så snart som möjligt efter det att de ändrade villkoren har överlämnats till styrelsen, dock senast fem bankdagar innan det ändrade anbudets giltighetstid tidigast kan löpa ut.

Konkurrerande anbud

8 §

Om det under anbudstiden offentliggörs ett annat köpeanbud (*konkurrerande anbud*) på värdepapper som är föremål för ett offentligt köpeanbud, får den första anbudsgivaren förlänga sitt anbud i enlighet med det konkurrerande anbudet oavsett den längsta tid som anges i 5 § 1 mom. Samtidigt kan den första anbudsgivaren också ändra anbudsvillkoren i enlighet med 7 §. Ett beslut om förlängning av anbudstiden och ändrade villkor skall offentliggöras samt tillkännages målbolaget, den som ordnar den offentliga handeln och Finansinspektionen samt en företrädare för de anställda eller, om det inte finns någon företrädare, de anställda i målbolaget och det företag som gett anbudet. I fråga om offentliggörande av beslutet tillämpas vad som i 4 § 6 mom. bestäms om komplettering av anbudshandlingar. Målbolagets styrelse skall komplettera sitt utlåtande enligt 6 § om köpeanbudet så snart som möjligt efter det att det konkurrerande anbudet har offentliggjorts, dock senast fem bankdagar innan det första anbudets giltighetstid tidigast kan löpa ut.

Efter att ett konkurrerande anbud offentliggjorts får den som godkänt det första anbudet återkalla sitt godkännande under den tid det första anbudet är i kraft.

Om ett konkurrerande anbudet har getts, får den första anbudsgivaren under anbudstiden och innan det konkurrerande anbudets giltighetstid löper ut bestämma att det första anbudet förfaller. Beslutet om att anbudet förfaller skall offentliggöras samt tillkännages målbolaget, den som ordnar den offentliga handeln och Finansinspektionen samt en företrädare för de anställda eller, om det inte finns någon företrädare, de anställda i målbolaget och det företag som gett anbudet.

Köpeanbudets resultat

9 §

När anbudstiden har löpt ut skall anbudsgivaren utan dröjsmål offentliggöra den ägarandel och röstandel som han kan få i målbolaget, om han förvärvar de värdepapper som har bjudits ut och med beaktande av de värdepapper han annars har förvärvat eller tidigare äger. Om köpeanbudet har varit villkorligt, skall det samtidigt meddelas huruvida anbudsgivaren genomför köpeanbudet. Anmälan skall likaså utan dröjsmål göras till målbolaget, den som ordnar den offentliga handeln och Finansinspektionen.

Målbolagets ledning skall tillkänna den anmälan som avses i 1 mom. även för en företrädare för bolagets anställda eller, om det inte finns någon företrädare, för de anställda.

Skyldighet att ge ett offentligt köpeanbud

10 §

En aktieägare vars andel ökar till över tredjedelar av det röstetal som bolagets aktier medför efter det att bolagets aktier har upptagits till offentlig handel (*den som är skyldig att ge ett anbud*), skall ge ett offentligt köpeanbud på alla andra aktier som bolaget har emitterat och på de värdepapper som bolaget har emitterat och som berättigar till dess aktier (*obligatoriskt köpeanbud*). Ett obligatoriskt köpeanbud skall ges också när en aktieägars andel till följd av annat än ett obligatoriskt köpeanbud ökar till över hälften av det röstetal som bolagets aktier medför efter det att bolagets aktier har upptagits till offentlig handel.

Till en aktieägars röstandel som avses i 1 mom. hänförs

1) aktier som ägs av aktieägaren och av sammanslutningar och stiftelser som står under dennes ägarkontroll samt av dessas pensionsstiftelser och pensionskassor,

2) aktier som ägs av aktieägaren eller av en annan sådan sammanslutning eller stiftelse som avses i 1 punkten tillsammans med någon annan, samt

3) aktier som ägs av andra sådana fysiska personer, sammanslutningar och stiftelser som tillsammans med aktieägaren eftersträvar bestämmanderätt i bolaget.

När den röstandel som avses i 1 mom. räknas ut beaktas inte en röstningsbegränsning som baserar sig på lag eller bolagsordning eller något annat avtal. I bolagets sammanlagda röstetal beaktas inte de röster som hänför sig till aktier som innehas av bolaget eller av en sammanslutning eller stiftelse där bolaget har bestämmande inflytande.

Frågan om vilken av de i 2 mom. nämnda personerna, sammanslutningarna eller stiftelserna är skyldig att ge ett anbud skall i oklara fall avgöras av Finansinspektionen.

Om de värdepapper som har lett till överskridning av den gräns som avses i 1 mom. har förvärvats genom ett offentligt köpeanbud som getts på alla aktier som målbolaget har emitterat och på de värdepapper som målbolaget har emitterat och som berättigar till dess aktier, uppkommer dock inte någon skyldighet att ge ett obligatoriskt köpeanbud. Om de värdepapper som har lett till överskridning av den gräns som avses i 1 mom. annars har förvärvats genom ett offentligt köpeanbud, uppkommer inte någon skyldighet att ge ett anbud innan anbudets giltighetstid löper ut.

Om röstandelen för en aktieägare i målbolaget är högre än den röstandel som avses i 1 mom., uppkommer inte för en annan aktieägare skyldighet enligt 1 mom. att ge ett anbud förrän dennes röstandel överskrider den förstnämnda aktieägarens röstandel.

Om en överskridning enligt 1 mom. av en aktieägares röstandel uteslutande beror på målbolagets eller en annan aktieägares åtgärder, uppkommer för den förstnämnda aktieägaren inte skyldighet enligt 1 mom. att ge ett anbud innan denne förvärvar eller tecknar mera aktier i målbolaget eller på något annat sätt utökar sin röstandel i målbolaget.

Anbudsvederlag vid obligatoriskt köpeanbud

11 §

Som anbudsvederlag skall vid obligatoriskt köpeanbud betalas gängse pris. Som ett alternativ till kontant vederlag kan erbjudas vederlag i form av värdepapper eller en kombination av värdepapper och kontanter.

När det gängse priset bestäms skall som utgångspunkt betraktas det högsta pris som

den som är skyldig att ge ett anbud eller personer, sammanslutningar eller stiftelser som till denne står i ett sådant förhållande som avses i 10 § 2 mom. under de senaste sex månaderna före uppkomsten av skyldigheten att ge ett anbud har betalt för de värdepapper som anbudet avser. Detta pris kan frångås av särskilda skäl.

Om den som är skyldig att ge ett anbud eller personer, sammanslutningar eller stiftelser som till denne står i ett sådant förhållande som avses i 10 § 2 mom. inte under de senaste sex månaderna före uppkomsten av skyldigheten att ge ett anbud har förvärvat sådana värdepapper som anbudet avser, skall som utgångspunkt för bestämmandet av det gängse priset betraktas det med antalen avslut vägda medelpris som vid offentlig handel under de senaste tre månaderna före uppkomsten av skyldigheten att ge ett anbud har betalats för de värdepapper som anbudet avser. Detta pris kan frångås av särskilda skäl.

Den som är skyldig att ge ett anbud och personer, sammanslutningar eller stiftelser som till denne står i ett sådant förhållande som avses i 10 § 2 mom. skall underrätta Finansinspektionen om sina förvärv av aktier i målbolaget och av målbolaget emitterade värdepapper som berättigar till dess aktier och de betalda priserna under de tolv senaste månaderna före uppkomsten av skyldigheten att ge ett anbud samt under tiden mellan uppkomsten av skyldigheten att ge ett anbud och den tidpunkt då anbudets giltighet löper ut.

Anbudsvederlag vid frivilligt köpeanbud

12 §

Anbudsvederlag kan vid frivilligt köpeanbud betalas i form av kontanter, värdepapper eller en kombination av dessa.

Kontant vederlag skall erbjudas åtminstone som ett alternativ, om frivilligt köpeanbud ges på alla aktier som målbolaget har emitterat och på de värdepapper som målbolaget har emitterat och som berättigar till dess aktier, och om

1) de värdepapper som erbjuds som vederlag inte har upptagits till offentlig handel eller motsvarande handel i en stat som hör till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet

och om det inte heller i samband med köpeanbudet lämnas in någon ansökan om att de skall upptas till sådan handel, eller

2) anbudsgivaren eller personer, sammanslutningar eller stiftelser som till denne står i ett sådant förhållande som avses i 10 § 2 mom. mot kontant vederlag har förvärvat eller förvärvar målbolagets värdepapper som berättigar till minst fem hundradelar av röstetalet i målbolaget, under en tidsperiod som börjar sex månader innan köpeanbudet offentliggörs och upphör när anbudets giltighetstid löper ut.

Om frivilligt köpeanbud ges på alla aktier som målbolaget har emitterat och på de värdepapper som målbolaget har emitterat och som berättigar till dess aktier, skall som utgångspunkt när anbudsvederlaget bestäms betraktas det högsta pris som den som har gett köpeanbudet eller personer, sammanslutningar eller stiftelser som till denne står i ett sådant förhållande som avses i 10 § 2 mom. under de senaste sex månaderna före offentliggörandet av anbudet har betalt för de värdepapper som anbudet avser. Detta pris kan frångås av särskilda skäl. Det som i 11 § 4 mom. bestäms om överlämnande av uppgifter till Finansinspektionen tillämpas på sådana anbud.

Förvärv under och efter anbudstiden

13 §

Om den som ger ett offentligt köpeanbud eller personer, sammanslutningar eller stiftelser som till denne står i sådant förhållande som avses i 10 § 2 mom. efter offentliggörandet av ett frivilligt köpeanbud eller efter uppkomsten av skyldighet att ge ett anbud och innan anbudstiden löper ut förvärvar målbolagets värdepapper på bättre villkor än enligt anbudsvillkoren, skall anbudsgivaren ändra sitt anbud så att det motsvarar detta förvärv på bättre villkor (*höjningsskyldighet*).

Om den som gett ett offentligt köpeanbud eller personer, sammanslutningar eller stiftelser som till denne står i ett sådant förhållande som avses i 10 § 2 mom. inom nio månader efter det att anbudstiden har löpt ut förvärvar målbolagets värdepapper på bättre villkor än enligt anbudsvillkoren, skall de värdepappersinnehavare som har godkänt det offentliga

köpeanbudet gottgöras skillnaden mellan förvärvet på bättre villkor och det vederlag som erbjudits i det offentliga köpeanbudet (*gottgörelseskyldighet*).

Om skyldighet enligt 10 § att ge ett anbud har uppkommit i ett frivilligt köpeanbud, jämföras de värdepappersinnehavare som har godkänt det frivilliga köpeanbudet vid tillämpningen av 1 och 2 mom. med värdepappersinnehavare som har godkänt ett obligatoriskt köpeanbud.

Den som har gett ett offentligt köpeanbud skall omedelbart offentliggöra att höjnings- eller gottgörelseskyldighet har uppkommit. Den höjning som avses i 1 mom. skall utan dröjsmål riktas till de värdepappersinnehavare som har godkänt köpeanbudet. Den gottgörelse som avses i 2 mom. skall inom en månad efter uppkomsten av gottgörelseskyldigheten riktas till de värdepappersinnehavare som har godkänt köpeanbudet.

Bestämmelserna i denna paragraf tillämpas inte på ett sådant högre pris på målbolagets värdepapper som har fastställts vid skiljedom enligt lagen om aktiebolag, om inte anbudsgivaren eller personer, sammanslutningar eller stiftelser som till denne står i ett sådant förhållande som avses i 10 § 2 mom. har erbjudit sig att förvärva målbolagets värdepapper på bättre villkor än anbudsvillkoren före skiljeförfarandet eller under dess gång.

Förfarandet vid obligatoriska köpeanbud

14 §

Den som är skyldig att ge ett anbud skall omedelbart offentliggöra att skyldighet att ge ett anbud har uppkommit. Samtidigt skall också målbolaget, den som ordnar den offentliga handeln och Finansinspektionen samt en företrädare för de anställda eller, om det inte finns någon företrädare, de anställda i målbolaget och det företag som gett anbudet informeras.

Den som är skyldig att ge ett anbud skall offentliggöra köpeanbudet inom en månad efter det att skyldigheten att ge ett anbud har uppkommit. Förfarandet med köpeanbud skall inledas inom en månad efter det att anbudet har offentliggjorts.

Beviljande av undantag

15 §

Finansinspektionen kan av särskilda skäl bevilja undantag från skyldigheterna enligt detta kapitel.

Finansinspektionen kan bevilja undantag från tillämpningen av bestämmelserna i detta kapitel, om den behöriga medlemsstaten enligt målbolagets bolagsrättsliga hemort är någon annan än Finland. Undantag kan också beviljas, om ställningen för innehavarna av målbolagets värdepapper skyddas med stöd av bestämmelser som tillämpas i någon annan stat och som motsvarar bestämmelserna i detta kapitel.

Begränsningsbestämmelse

16 §

Om målbolaget har sin bolagsrättsliga hemort i någon annan stat inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet än i Finland, bestäms den i 10 § avsedda röstandel som ger upphov till skyldighet att ge ett anbud och undantagen från skyldigheten att ge ett anbud enligt bestämmelserna i den aktuella staten.

Bestämmelserna i 11—14 § tillämpas inte på offentliga köpeanbud där målbolaget har sin bolagsrättsliga hemort i någon annan stat inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet än i Finland, om den behöriga medlemsstaten enligt målbolagets bolagsrättsliga hemort är någon annan än Finland.

Centralhandelskammarens nämnd för företagsförvärv

17 §

Centralhandelskammarens nämnd för företagsförvärv ger rekommendationer och utlåtanden i syfte att främja iakttagandet av god värdepappersmarknadssed, vilka gäller målbolagets lednings handlande i samband med offentliga köpeanbud samt avtalsgrundade strukturer för att upprätthålla bestämmande inflytande eller vilka styr de bolagsrättsliga förfaranden som skall iakttas vid företagsförvärv. Nämnden skall begära utlåtande om rekommendationerna av Finansinspektionen innan de ges. Rekommendationerna kan utgöra en del av fondbörsens regler. Nämnden

kan dessutom på ansökan ge rekommendationer till lösningar även i enskilda frågor som ansluter sig till rekommendationerna.

Centralhandelskammarens nämnd för företagsförvärv har en ordförande och två vice ordförande samt åtta andra medlemmar. Med undantag för ordföranden och vice ordförandena har varje medlem en personlig suppleant. Centralhandelskammaren utser ordföranden, vice ordförandena och nämndens övriga medlemmar för tre år i sänder så att av de övriga medlemmarna

1) företräder två sakkunskap inom aktiebolags- och värdepappersmarknadsrätt samt sakkunskap inom finansmarknaden,

2) utses tre på förslag av registrerade föreningar som företräder värdepappersemitenter, samt

3) utses två på förslag av registrerade föreningar som företräder investerare.

Centralhandelskammarens nämnd för företagsförvärv är beslutförför när ordföranden eller en vice ordförande eller den tillfälliga ordförande som valts bland medlemmarna om båda är jäviga samt minst fyra andra medlemmar är närvarande. Besluten vid nämndens sammanträden fattas med enkel majoritet. När rösterna faller lika avgör ordförandens röst. I övrigt tillämpas 6 § 1 mom. i handelskamarlagen (878/2002) på det tjänsteansvar medlemmarna och de anställda i nämnden har och hur ärendena behandlas i nämnden. Centralhandelskammaren svarar för kostnaderna för nämnden för företagsförvärvs verksamhet och fastställer grunderna för arvoden till ordföranden, vice ordförandena och medlemmarna. Centralhandelskammaren har rätt att ta ut en avgift för organiseringen av nämndens verksamhet. Avgifterna skall högst motsvarar kostnaderna för att organisera verksamheten.

8 kap.

Straffstadganden

3 §

Den som uppsåtligen eller av oaktsamhet bryter mot 3 kap. 17 § skall, om inte gärningen är ringa eller strängare straff för den föreskrivs någon annanstans i lag, för värdepappersmarknadsförseelse dömas till böter.

10 kap.

Särskilda stadganden

3 a §

Ändring i beslut som Finansinspektionen har fattat med stöd av 2 kap. 4, 4 a och 11 §, 6 kap. 4, 5, 10 och 15 § samt 7 kap. 1 a och 1 c § får sökas genom besvär hos marknadsdomstolen på det sätt som bestäms i förvaltningsprocesslagen (586/1996). Marknadsdomstolen skall behandla ärenden som avses i 6 kap. 5 § och 7 kap. 1 a § i brådskande ordning.

Denna lag träder i kraft den 1 juli 2006.

Lagens 6 kap. tillämpas på offentliga köpeanbud för vilka anbudshandlingen offentliggörs efter att denna lag trätt i kraft. I fråga om offentliga köpeanbud för vilka anbudshandlingen offentliggjorts före lagens ikraftträdande tillämpas de bestämmelser som gäller när denna lag träder i kraft.

Skyldighet att ge ett anbud uppkommer inte för en aktieägare, om den i enlighet med 6

kap. 10 § beräknade andelen på tre tiondelar eller hälften av det röstetal som bolagets aktier medför har överskridits före lagens ikraftträdande och underskrider denna gräns inom tre år efter lagens ikraftträdande. Skyldighet att ge ett anbud uppkommer dock inte, om aktieägarens nämnda andel har överskridits före den 17 februari 2006. Om aktieägarens röstandel enligt 6 kap. 10 § vid lagens ikraftträdande är över hälften men inte överskrider två tredjedelar av det röstetal som bolagets aktier medför uppkommer skyldighet att ge ett anbud, om röstandelen ökar över två tredjedelar genom förvärv eller teckning av aktier inom tre år efter lagens ikraftträdande.

Bolaget och Finansinspektionen skall inom två månader från lagens ikraftträdande underrättas om den i 2 kap. 9 § avsedda ägarandel som gällde när lagen trädde i kraft, om ägarandelen är minst tre tiondelar men mindre än en tredjedel av röstetalet eller aktiekapitalet i bolaget och ägarandelen inte anmälts eller på annat sätt offentliggjorts tidigare.

Helsingfors den 8 juni 2006

Republikens President

TARJA HALONEN

Minister Jan-Erik Enestam

Nr 443

L a g**om ändring av 2 § i handelskammerlagen**

Given i Helsingfors den 8 juni 2006

I enlighet med riksdagens beslut
 fogas till 2 § i handelskammerlagen av den 1 november 2002 (878/2002) ett nytt 3 mom.
 som följer:

2 § <i>Handelskamrarnas och Centralhandelskam- marens offentliga uppgifter</i>	uppgift att sköta de uppgifter som den har ålagts i denna lag och i värdepappersmark- nadslagen (495/1989).
---	---

 Centralhandelskammaren har dessutom till

Denna lag träder i kraft den 1 juli 2006.

Helsingfors den 8 juni 2006

Republikens President**TARJA HALONEN**Minister *Jan-Erik Enestam*

RP 6/2006
 EkUB 6/2006
 RSv 52/2006

Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/25/EG (32004L0025); nr EUT L 142, 30.4.2004, s. 12

Nr 444

Lag**om ändring av lagen om Finansinspektionen**

Given i Helsingfors den 8 juni 2006

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen av den 27 juni 2003 om Finansinspektionen (587/2003) 6 § 5 punkten, 24 b § 1 mom., 25 § 3 mom., 26 a § 1 och 2 mom. och 36 § 1 mom.,
av dem 24 b § 1 mom., 25 § 3 mom. och 26 a § 1 och 2 mom. sådana de lyder i lag 299/2005 och 36 § 1 mom. sådant det lyder i lag 1311/2004,
fogas till 6 §, sådan den lyder delvis ändrad i nämnda lag 1311/2004 och i lag 449/2005, en ny 5 a-punkt som följer:

6 §

Andra finansmarknadsaktörer

Med andra finansmarknadsaktörer avses i denna lag

5) personer som ger köpeanbud som avses i 6 kap. 1 § i värdepappersmarknadslagen samt sådana skyldiga att ge ett anbud som avses i 10 § i det nämnda kapitlet och andra personer, sammanslutningar och stiftelser som avses i den nämnda paragrafen,

5 a) sådana målbolag för offentliga köpeanbud enligt 6 kap. i värdepappersmarknadslagen som har sin bolagsrättsliga hemort i Finland och vilkas värdepapper är föremål för handel som motsvarar offentlig handel någon annanstans än i en stat som hör till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet,

2) försummar eller bryter mot anmälnings-skyldigheten eller skyldigheten att föra register enligt 5 kap. 4—11 § i värdepappersmarknadslagen eller 99 eller 100 § i lagen om placeringsfonder,

3) bryter mot de begränsningar som gäller placering av tillgångar och som anges i 11 kap. i lagen om placeringsfonder eller i placeringsfondens stadgar, eller som

4) försummar att offentliggöra den årliga sammanställning som avses i 2 kap. 10 c § i värdepappersmarknadslagen,
en ordningsavgift, som skall betalas till staten.

25 §

Offentlig anmärkning

Offentlig anmärkning kan även tilldelas andra personer som på något annat sätt än vad som föreskrivs i 51 kap. i strafflagen försummar eller bryter mot värdepappersmarknadslagens eller med stöd av den utfärdade bestämmelser om marknadsmissbruk, offentliggörande av uppgifter som påverkar värdet på värdepapper som är föremål för offentlig

24 b §

Ordningsavgift

Finansinspektionen kan påföra den som

1) försummar anmälnings-skyldigheten enligt 4 kap. 7 § i värdepappersmarknadslagen,

RP 6/2006
EkUB 6/2006
RSv 52/2006

handel eller motsvarande handel i en stat som hör till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet eller för vilka det har lämnats in en ansökan om upptagande till sådan handel, informationsskyldighet i anslutning till erbjudande av värdepapper eller upptagande till offentlig handel eller motsvarande handel i en stat som hör till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, offentliga köpeanbud eller skyldighet att ge ett anbud eller förordningar som Europeiska gemenskapernas kommission har antagit om genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/71/EG. En fysisk person kan tilldelas offentlig anmärkning endast om denne förfar i strid med bestämmelser eller föreskrifter som är förpliktande för honom eller henne personligen.

26 a §

Påföljdsavgift

Det kan bestämmas att tillsynsobjekt och andra juridiska personer som är verksamma på finansmarknaden, om de uppsåtligen eller av oaktsamhet,

1) på något annat sätt än vad som föreskrivs i 51 kap. i strafflagen eller i 8 kap. i värdepappersmarknadslagen försummar eller bryter mot bestämmelserna i 1 kap. 2 b § eller 2 eller 6 kap. i värdepappersmarknadslagen eller med stöd av dem utfärdade bestämmelser om marknadsföring av värdepapper, emission, erbjudande, informationsskyldighet, offentliga köpeanbud eller skyldighet att ge ett anbud,

2) på något annat sätt än vad som föreskrivs i 51 kap. i strafflagen försummar eller bryter mot bestämmelserna i 5 kap. 2 eller 12 § i värdepappersmarknadslagen eller föreskrifter som utfärdats med stöd av 15 §,

3) på något annat sätt än vad som föreskrivs i 51 kap. i strafflagen försummar eller bryter mot förordningar som Europeiska gemenskapernas kommission har antagit om genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/71/EG,

vid sidan av offentlig varning skall betala påföljdsavgift, om förfarandet eller försummelsen är fortlöpande, upprepas eller sker planmässigt eller annars på ett så klandervärt

sätt att varningen ensam inte kan anses tillräcklig, och gärningen eller försummelsen bedömd som en helhet inte ger anledning till strängare åtgärder.

Det kan bestämmas att också andra personer skall betala påföljdsavgift, om de på något annat sätt än vad som föreskrivs i 51 kap. i strafflagen försummar eller bryter mot värdepappersmarknadslagens i 1 mom. avsedda eller med stöd av den utfärdade bestämmelser om insiderinformation, kursmanipulation eller offentliggörande av uppgifter som påverkar värdet på värdepapper som är föremål för offentlig handel eller för vilka det har lämnats in en ansökan om upptagande till offentlig handel eller informationsskyldighet i anslutning till erbjudande av värdepapper och upptagande till offentlig handel eller motsvarande handel i en stat som hör till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, offentliga köpeanbud eller skyldighet att ge ett anbud eller förordningar som Europeiska gemenskapernas kommission har antagit om genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/71/EG.

36 §

Rätt och skyldighet att lämna uppgifter

Utan hinder av vad som i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) föreskrivs om sekretess har Finansinspektionen rätt att lämna ut uppgifter till Försäkringsinspektionen, Statens säkerhetsfond och till andra myndigheter som övervakar finansmarknaden eller svarar för dess funktion för att de skall kunna sköta sina uppgifter samt till förundersöknings- och åklagarmyndigheter för utredning av brott. Dessutom har Finansinspektionen rätt att till myndigheter som svarar för tillsynen över organ som deltar i tillsynsobjektens och andra på finansmarknaden verksamma sammanslutningars eller stiftelsers likvidations- eller konkursförfarande, lämna ut uppgifter som har anknytning till tillsynsobjektens och andra på finansmarknaden verksamma sammanslutningars och stiftelsers likvidations- eller konkursförfarande samt att till myndigheter som svarar för tillsynen över tillsynsobjektens

och andra på finansmarknaden verksamma sammanslutningars och stiftelser revisorer lämna ut uppgifter som har anknytning till tillsynen över tillsynsobjektens och andra på finansmarknaden verksamma sammanslutningars och stiftelsers revisorer. Finansinspektionen har dessutom rätt att i samband med det förfarande för utlåtande som avses i 8 kap. 2 § 3 mom. i bokföringslagen till bokföringsnämnden lämna ut uppgifter som är nödvändiga för den tillsynsuppgift som avses i 24 a § samt rätt att lämna ut nödvändiga uppgifter till Centralhandelskammarens nämnd för företagsförvärv enligt 6 kap. 17 § i värdepappersmarknadslagen. Vad som bestäms i detta moment tillämpas också på lämnande av uppgifter till sådana utländska myndigheter eller sammanslutningar som i sitt hemland enligt lag sköter uppgifter som motsvarar Finansinspektionens samt till andra

utländska myndigheter eller sammanslutningar som motsvarar den myndighet som avses i detta moment, förutsatt att de har samma tystnadsplikt som Finansinspektionen.

Denna lag träder i kraft den 1 juli 2006.

Ordningsavgift kan påföras för en gärning eller försummelse i strid med 24 b § 1 mom. 4 punkten bara om gärningen eller försummelsen har skett efter lagens ikraftträdande. Påföljdsavgift kan påföras för en gärning eller försummelse i strid med 26 a § 1 mom. 1 och 3 punkten bara om gärningen eller försummelsen har skett efter lagens ikraftträdande. I fråga om ordningsavgift enligt 24 b § och påföljdsavgift enligt 26 a § som påförs för gärningar eller försummelse som skett före lagens ikraftträdande tillämpas de bestämmelser som gäller när denna lag träder i kraft.

Helsingfors den 8 juni 2006

Republikens President

TARJA HALONEN

Minister Jan-Erik Enestam

Nr 445

L a g

om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet mellan Finland och Norge om upprätthållande av varu- och tjänsteutbytet i krigs- och krissituationer

Given i Helsingfors den 8 juni 2006

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i det i Oslo den 14 april 2005 mellan Republiken Finlands regering och Konungariket Norges regering ingångna avtalet om upprätthållande av varu- och tjänsteutbytet i krigs- och krissituationer gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

Helsingfors den 8 juni 2006

2 §

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

3 §

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president.

Republikens President**TARJA HALONEN***Minister Jan-Erik Enestam*

Nr 446

Republikens presidents förordning**om sättande i kraft av det med Peru ingångna avtalet om integrerad användning av samfälld skog i Pichis Valley som ett alternativ till kokaodling**

Given i Helsingfors den 8 juni 2006

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av utrikeshandels- och utvecklingsministern, föreskrivs:

1 §

Det i Lima den 2 maj 2006 ingångna avtalet mellan Republiken Finlands regering och Republiken Perus regering om integrerad användning av samfälld skog i Pichis Valley som ett alternativ till kokaodling, som godkänts av republikens president den 17 mars 2006 och beträffande vilken noterna om dess godkännande utväxlats den 2 juni 2006, är i kraft den 2 juni 2006 så som därom överenskommit.

Helsingfors den 8 juni 2006

2 §

Bestämmelserna i avtalet är i kraft som förordning.

3 §

Denna förordning träder i kraft den 14 juni 2006.

Republikens President**TARJA HALONEN**Utrikesminister *Erkki Tuomioja*

(Avtalet finns till påseende och kan erhållas hos utrikesministeriet, som även lämnar uppgifter om det på finska och svenska)

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

Nr 441—446, 2 ark